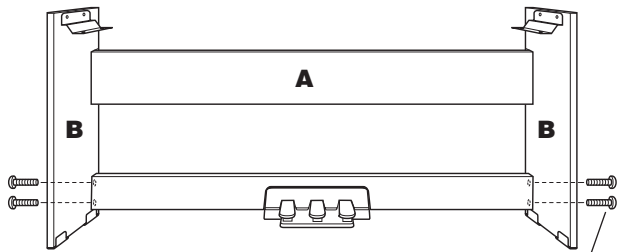


2



Large screws
Große Schrauben
Grandes vis
Tornillos grandes
大きいネジ
大螺钉

2 Fix the pedal unit to the keyboard stand.

Remove the caps on the bottom of stand part **B**, then attach the pedal unit there using the large screws.

NOTE

- If you have difficulty in fitting the pedal unit into the keyboard stand, lightly loosen the screws attached to stand part A.

2 Befestigen Sie die Pedaleinheit am Keyboard-Stativ.

Entfernen Sie die Kappen unten am Stativ-Teil **B**, und bringen Sie dann mit den großen Schrauben die Pedaleinheit dort an.

HINWEIS

- Falls Sie Schwierigkeiten haben, die Pedaleinheit in das Keyboard-Stativ einzupassen, drehen Sie die an Stativ-Teil A angebrachten Schrauben wieder etwas heraus.

2 Fixez le pédalier au pupitre du clavier.

Retirez les capuchons sur le bas de la partie du pupitre **B**, puis fixez le pédalier à l'aide des grandes vis.

NOTE

- Si vous éprouvez des difficultés à fixer le pédalier au pupitre, desserrez légèrement les vis fixées à la partie A.

2 Sujete la unidad de pedal al soporte del teclado.

Retire los tapones de la parte inferior de la parte **B** del soporte y después acople la unidad de pedal con los tornillos grandes.

NOTA

- Si tuviera dificultades para acoplar la unidad de pedal en el soporte del teclado, afloje ligeramente los tornillos colocados en la parte A del soporte.

2 ペダルユニットをスタンドに固定します。

スタンドの **B** 下方にあるキャップをはずして、そこにペダルユニットを大きいネジで取り付けます。

NOTE

- ペダルユニットをスタンドにはめ込みにくい場合は、スタンドの A を固定しているネジを少しゆるめてください。

2 将踏板单元安装到键盘支架上。

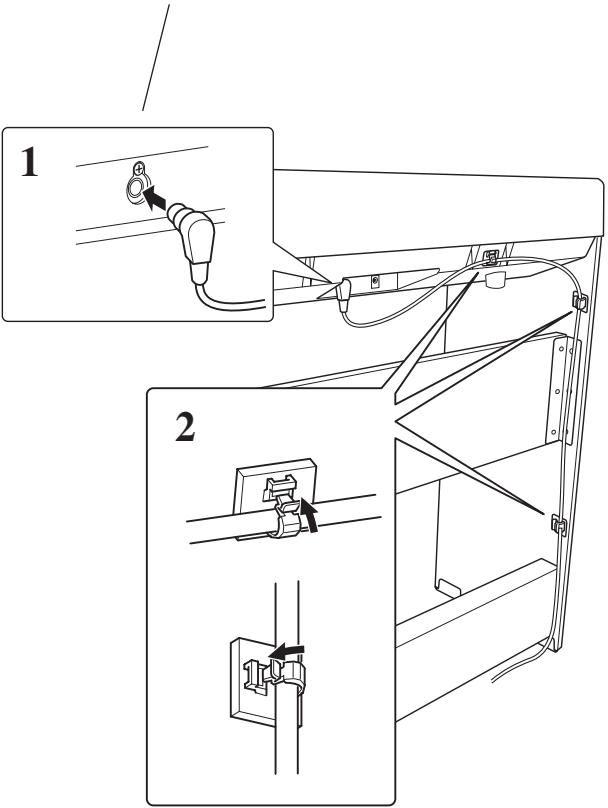
从支架部件 **B** 的底部取下盖子，然后使用大螺钉将踏板单元安装在那里。

注

- 如果您发觉将踏板单元安装到键盘支架上比较困难，请轻轻松松将安装在支架部件 A 上的螺钉。

3

- The location or the angle of the [PEDAL UNIT] jack may differ depending on your keyboard.
- Die Position oder der Winkel der Buchse [PEDAL UNIT] kann je nach Keyboard variieren.
- L'emplacement et l'angle de la prise [PEDAL UNIT] peuvent varier selon le clavier.
- La ubicación o ángulo de la clavija [PEDAL UNIT] puede variar en los distintos teclados.
- [PEDAL UNIT] 端子の向きや位置は楽器によって異なります。
- 视键盘而定，[PEDAL UNIT] 插孔的位置或角度可能会有所不同。



3 Connect the pedal cord plug to the keyboard.

- 1 Insert the pedal cord plug into the [PEDAL UNIT] jack on the rear of the keyboard.
- 2 Attach the cord holders to the rear panel, then clip the cord into the holders.

NOTE

- For information on keyboard assembly, refer to the Owner's Manual supplied with the keyboard, or the Assembly Instructions supplied with the keyboard stand.

3 Schließen Sie das Pedalkabel am Keyboard an.

- 1 Stecken Sie den Stecker des Pedalkabels in die Buchse [PEDAL UNIT] an der Keyboard-Rückseite.
- 2 Bringen Sie die Kabelbefestigungen an der Rückwand an, und klemmen Sie dann das Kabel in die Befestigungen.

HINWEIS

- Informationen zur Montage des Keyboards finden Sie in der mit dem Keyboard mitgelieferten Bedienungsanleitung oder in der mit dem Keyboard-Stativ mitgelieferten Montageanleitung.

3 Connectez la fiche du cordon du pédalier au clavier.

- 1 Insérez la fiche du cordon du pédalier dans la prise [PEDAL UNIT] (Pédalier) située à l'arrière du clavier.
- 2 Placez les supports de cordon sur le panneau arrière, puis insérez-y le cordon.

NOTE

- Pour plus d'informations sur l'assemblage du clavier, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le clavier ou aux instructions d'assemblage fournies avec le pupitre du clavier.

3 Conecte el enchufe del cable del pedal al teclado.

- 1 Inserte el enchufe del cable del pedal en la toma [PEDAL UNIT] de la parte posterior del teclado.
- 2 Coloque los soportes del cable en el panel posterior, después encaje el cable en los soportes.

NOTA

- Para información sobre el montaje del teclado, consulte el manual de instrucciones que se suministra con el teclado o las instrucciones de montaje que se facilitan con el soporte del teclado.

3 ペダルコードのプラグを楽器に接続します。

- 1 ペダルコードのプラグを楽器背面の[PEDAL UNIT]端子に差込みます。
- 2 コードホルダーを貼り付け、ペダルコードを固定します。

NOTE

- 楽器の取り付け方法は、楽器に付属の取扱説明書、または、スタンドに付属の組立説明書をご覧ください。

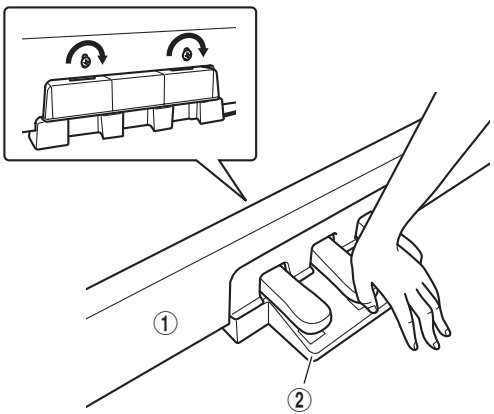
3 将踏板线插头连接到键盘上。

- 1 将踏板线插头插入键盘后部的 [PEDAL UNIT] 插孔。
- 2 将踏板线固定夹安装到后面板上，然后将踏板线扣入固定夹。

注

- 有关键盘装配的信息，请参见键盘附带的使用说明书或键盘支架附带的组装说明书。

4



4 Secure 2.

Move the instrument to the place you intend to use it, then holding down the pedals so that 2 comes in firm contact with the floor, firmly tighten the screws you temporarily fastened in step 1.

4 Befestigen Sie 2.

Bewegen Sie das Instrument an die Stelle, an der Sie es verwenden möchten. Während Sie die Pedale nach unten drücken, so dass 2 in Kontakt zum Boden kommt, ziehen Sie die Schrauben, die Sie in Schritt 1 eingesetzt haben, fest an.

4 Fixez la partie 2.

Positionnez l'instrument à l'emplacement où vous souhaitez l'utiliser, puis maintenez les pédales enfoncées de sorte que la partie 2 soit bien appuyée au sol et resserrez fermement les vis que vous aviez temporairement fixées à l'étape 1.

4 Asegure 2.

Lleve el instrumento al lugar donde prevea usarlo, después mantenga presionados los pedales de forma que 2 esté firmemente en contacto con el suelo y apriete bien los tornillos que colocó provisionalmente en el paso 1.

4 2 を固定する

楽器を配置したい場所へ移動した後、2 が床にぴったりつくようにペダルを押さえながら、手順 1 で仮留めしたネジをきつく締め直します。

4 固定 2。

将本乐器搬运到想要进行使用的地方，然后在踩住踏板使 2 与地板紧密接触的同时，牢固拧紧在步骤 1 中临时固定的螺钉。



【持込修理用】 ヤマハ ペダルユニット保証書

MODEL LP-7A/LP-5A

この度はヤマハペダルユニットをお買い上げ頂きましてありがとうございました。
本書は右記の保証規定により無料修理を行なうことをお約束するものです。
お買い上げの日から右期間中に万一故障が発生した場合は製品に本保証書を添えてお買い上げの販売店にご依頼ください。
なお、修理に関するお問い合わせは、LP-7A/LP-5A対応楽器に付属の取扱説明書に記載されているヤマハ電気音響製品修理受付センターまでお願い致します。

□ □ □ - □ □ □ □
ご住所
電 話 — —
お名前

製造 番 号			
お買い上げ日	年	月	日
保証 期 間	本 体	お買い上げの日から一年間	
販 売 店 名			
(所在地)			
(電 話)	(扱者名)		

ヤマハ株式会社 PA・DMI事業部 EKBマーケティング部
CL・PKグループ
〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1 TEL (053) 460-3275



保 修 及 维 修 保 证 书

YAMAHA LP-7A/LP-5A	型号	产品编号	
顾 联系地址	姓 名	保证期为购 买日起一年	
客 联系电话			
购买日期	年	月	日
琴 地址			
店名	盖章		
行 电话			

在购买日起的保证期内，顾客凭保证书到购买乐器的商店或通过该店维修。

保修及维修范围规定请参照反面的保修规定。

雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

雅马哈综合服务中心
联系地址：上海张江高科技园区碧波路 690 号 2 号楼 404 室
邮政编码：201203
客户服务热线：8008190161（免费）
公司网址：http://www.yamaha.com.cn

保証規定

保証期間中、正常なご使用状態のもとで万一発生した故障につきましては、無料修理致します。

●保証書のご使用法

- 保証期間内に万一本製品が故障した場合には、お買い上げの販売店にご依頼の上、修理に際して本書をご提示ください。

●保証期間中でも次の場合は有料となります。

- 納品後、輸送・移動時のお取扱いが適当でないために生じた故障・損害の場合。
- 組立説明書／取扱説明書に記載の注意事項に反するお取扱いによって発生した故障の場合。
- 故障の原因が本製品以外の機器にある場合。
- 弊社関係のサービスマン以外の方が修理・改造された部分で、その修理改造が不適当であった場合。
- 火災・地震・水害・落雷、その他の天災及び公害や電圧異常による故障、損傷の場合。
- 鼠害、塩害等による故障、損傷の場合。
- 本書にお買い上げ日、お客様名、販売店名の記入のない場合。あるいは字句を書替えられた場合。
- 本書のない場合。又、ご提示のない場合。
- お客様のご要望により、出張修理を行なう場合の出張料金。

●転居の場合等

- 転居、ご贈答品等で、本書に記入してあるお買い上げ販売店に修理をご依頼できない場合には、ヤマハ電気音響製品修理受付センターにご相談ください。
- 保証期間内に、本製品を他人に譲渡あるいは転売された場合に於ても、残存期間は保証致します。
- 本書は日本国内においてのみ有効です。
(This warranty is valid only within Japan.)
- 保証期間の1年が過ぎましても、サービスは有料にて責任を持って実施させていただきます。
- 本書は再発行致しませんので大切に保管してください。

この保証書は本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。
従って本書によってお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理等についてご不明の場合は、お買い上げの販売店もしくはヤマハ電気音響製品修理受付センターにお問い合わせください。

保修规定

- 保修期内如是在正常的使用状态下（在使用说明书注意事项中的使用状态下）发生故障，并确认为生产质量问题引起时提供免费修理。
- 保修期内反修故障时，请出示商品和本保证书，到您购买乐器的商店或通过该商店进行免费维修。
- 在下列情况下，即使在维修期内也要收费修理。
 - （1）没有出示本保证书时
 - （2）没有在本保证书上填写购买日期、用户姓名、购买商店时
 - （3）使用不当、因不当修理或改造引起故障、损伤时
 - （4）购买后因移动、运输、落地等引起故障、损伤时
 - （5）因火灾、地震、水灾、雷击及其他自然灾害、公害、鼠害、等引起故障、损伤时

- （6）因时间变迁或酸化反应等引起乐器涂漆面出现的自然褪色、变色时
- （7）因过分潮湿、干燥而引起故障、损伤时
- （8）应用户的要求上门修理所需的出差费用
- 本保证书只限于中国国内。
- 本保证书将不作再次发行，所以请妥善保管。
- ※ 本保证书只在符合《保修规定》的前提下，提供免费修理。本保证书不限制用户在法律上的权益，关于保修期过后的维修请您到购买乐器的商店或通过该商店咨询。